

Lesson 02
Col. 1:3-8
Greek Text Parsing

last revised: 2/07/05

Proem

For a comparison of the Pauline Proema see [List of Epistolary Division in the Pauline Letters](#). Also see [Epistolary Divisions for the Catholic Letters](#). At a secondary layer underneath these links stands a printing of the scripture text of the divisions, and is accessible from inside the links.

1:3

Εὐχαριστοῦμεν· Present (Iterative) - Active - Indicative - 1st - Plural - εὐχαριστέω - we regularly give thanks

τῷ θεῷ· 2nd declension noun - Dative (Direct Object) - Masc - Sing - θεός, ὁ - to God

πατρὶ· 3rd declension noun - Dative (Apposition) - Masc - Sing - πατήρ, πατρός, ὁ - the Father

τοῦ κυρίου· 2nd declension noun - Genitive (Kinship) - Masc - Sing - κύριος, ὁ - of our Lord

ἡμῶν· Personal Pronoun - Genitive (Possession) - Plural - ἐγώ - our

Ἰησοῦ· Proper Name - Genitive (Kinship) - Masc - Sing - Ἰησοῦς, ὁ - Jesus

Χριστοῦ· 2nd declension noun - Genitive (Kinship) - Masc - Sing - Χριστός, ὁ - Christ

πάντοτε· Temporal Adverb connected either to the preceding main clause verb Εὐχαριστοῦμεν, or to the following participle προσευχόμενοι, meaning “always.” See various [translations](#) and the punctuation apparatus of the UBS Greek text for details.

περὶ· Preposition used with Genitive case noun to denote advantage - for, in your behalf

ὑμῶν· Personal Pronoun - Genitive (Advantage) - Plural - σύ - you

προσευχόμενοι : Present (Descriptive) - Deponent - Participle (Adverbial: Modal) - Nominative - Masc - Plural - προσεύχομαι - praying

1:4

ἀκούσαντες· 1 Aorist (Culminative) - Active - Participle (Adverbial: Temporal) - Nominative - Masc - Plural - ἀκούω - after having heard

τὴν πίστιν· 3rd declension noun - Accusative (Direct Object) - Fem - Sing - πίστις, -έως, ἡ - your faith

ὑμῶν· Personal Pronoun - Genitive (Possession) - Plural - σύ - your

ἐν· Preposition used with locative case noun to denote metaphysical location - in (spiritual union with)

Χριστῷ· 2nd declension noun - Locative (Sphere) - Masc - Sing - Χριστός, ὁ - in Christ

Ἰησοῦ· Proper Name - Locative (Sphere) - Masc - Sing - Ἰησοῦς, ὁ - in Jesus

καὶ· coordinate conjunction linking the two accusative case nouns, τὴν πίστιν and τὴν ἀγάπην, together

τὴν ἀγάπην· 1st declension noun - Accusative (Direct Object) - Fem - Sing - ἀγάπη, ἡ - the love

ἣν· Rel Pron - Accusative (Direct Object) - Fem - Sing - ὅς, ἣ, ὅ - which

ἔχετε· Present (Descriptive) - Active - Indicative - 2 - Plural - ἔχω - you have, possess

εἰς· Preposition used with accusative of measure noun - for

πάντας· Adjective (Predicate) - Accusative - Masc - Plural - πᾶς, πᾶσα, πᾶν - for all (the saints)

τοὺς ἁγίους· Adjective (Substantival) - Accusative (Measure/Reference) - Masc - Plural - ἅγιος, -α, -ον
- for all the saints

1:5

διὰ· Preposition used with accusative of cause noun - because of

τὴν ἐλπίδα· 3rd declension noun - Accusative (Cause) - Fem - Plural - ἐλπίς, ἐλπίδος, ἡ - because of
the hope, confidence

τὴν ἀποκειμένην· Present (Descriptive) - Deponent - Participle (Adjective: Attributive) - Accusative -
Fem - Sing - ἀπόκειμαι - which is stored up, laid up

ὑμῖν· Personal Pronoun - Dative (Advantage) - Plural - σύ - for you, for your benefit

ἐν· Preposition used with locative of place noun - in

τοῖς οὐρανοῖς· 2nd declension noun - Locative (Place) - Masc - Plural - οὐρανός, ὁ - in Heaven

ἣν· Rel Pron - Accusative (Direct Object) - Fem - Sing - ὅς, ἣ, ὅ - which

προηκούσατε· 1st Aorist (Constantive) - Active - Indicative - 2 - Plural - προακούω - you heard about
previously

ἐν· Preposition used with instrumental of means noun - by (means of)

τῷ λόγῳ· 2nd declension noun - Instrumental (Means) - Masc - Sing - λόγος, ὁ - by the Word, Message

τῆς ἀληθείας· 1st declension noun - Genitive (Objective) - Fem - Sing - ἀλήθεια, ἡ - about the Truth

τοῦ εὐαγγελίου· 2nd declension noun - Genitive (Apposition) - Neuter - Sing - εὐαγγέλιον, τό - that is,
the Gospel

1:6

τοῦ παρόντος· Pres (Desc) - Ptc (Adj: Attrib) - Genitive - Neuter - Sing - πάρεμι - which is present, has
come

εἰς· Preposition, used with Accusative of Measure noun denoting 'how far' - to

ὑμᾶς· Personal Pronoun - Accusative (Measure) - Pl - σύ - with/to you

καθὼς· Subordinate conjunction introducing Adverbial Comparative clause - just as

καὶ· Correlative adverbial use - also

ἐν· Preposition used with Locative of Place noun - in

παντὶ· Adjective (Predicate) - Locative - Masc - Sing - πᾶς, πᾶσα, πᾶν - in all (the world)

τῷ κόσμῳ· 2nd Declension noun - Locative (Place) - Masc - Sing - κόσμος, ὁ - in all the world

ἐστίν· Present (Descriptive) - Indicative - 3rd - Sing - εἰμί - it is

καρποφορούμενον· Pres (Desc) - Middle (Intensive) - Ptc (Adj: Predicate) - Nominative - Neuter - Sing - καρποφορέω - bearing fruit

καὶ· Coordinate conjunction linking the two participles together - and

αὐξανόμενον· Pres (Desc) - Middle (Intensive) - Ptc (Adj: Predicate) - Nominative - Neuter - Sing - αὐξάνω - growing, increasing

καθὼς· Subordinate conjunction introducing Adverbial Comparative clause - just as

καὶ· Correlative adverbial use - also

ἐν· Preposition used with Locative of Place noun with distributive meaning with plural noun - among

ὑμῖν· Personal Pronoun - Locative (Place) - Pl - σύ - among you (i.e., the house churches)

ἀφ'· Preposition used with Ablative of Separation in time reference - from, since

ἧς· Relative Pronoun used as adjective modifier of the following noun - Abl - Feminine - Sing - ὅς, ἧ, ὅ Introduces adverbial temporal relative dependent clause - from which (day), from the very day that

ἡμέρας· 1st declension noun - Ablative (Separation) - Feminine - Sing - ἡμέρα, ἡ- from the very day that

ἠκούσατε· 1st Aorist (Constative) - Active - Indicative - 2nd - Pl - ἀκούω - you heard

καὶ· Coordinate conjunction linking the two verbs together - and

ἐπέγνωτε· 2 Aorist (Constative) - Active - Indicative - 2nd - Pl - ἐπιγινώσκω - you recognized, realized, understood

τὴν χάριν· 3rd declension noun - Accusative (Direct Object) - Fem - Sing - χάρις, χαριτός, ἡ - the grace

τοῦ θεοῦ· 2nd declension noun - Genitive (Possession) - Masc - Sing - θεός, ὁ - of God, God's

ἐν· Preposition used with Locative of Sphere anathrous noun with meaning - in

ἀληθείᾳ· 1st declension noun - Locative (Sphere) - Fem - Sing - ἀλήθεια, ἡ - in Truth

1:7

καθὼς· Subordinate conjunction introducing Adverbial Comparative clause - just as

ἐμάθετε· 2 Aorist (Constative) - Active - Indicative - 2 - Pl - μαρτυράω - you learned, (were taught)

ἀπὸ· Preposition used with Ablative of Separation noun - from

Ἐπαφρᾶ· Proper Name - Ablative (Separation) - Masc - Sing - Ἐπαφρᾶς, ὁ - from Epaphras ([concordance listing](#); [dictionary listing](#))

ἀγαπητοῦ· Adjective (Attributive) - Ablative - Masc - Sing - ἀγαπητός, -ή, -όν - our beloved

τοῦ...συνδούλου· 2nd declension noun - Ablative (Apposition) - Masc - Sing - συνδούλος, ὁ - fellow servant

ἡμῶν· Personal Pronoun - Genitive (Possession) - Pl - ἐγώ - our

ὅς· Relative Pronoun - Nominative (Subject) - Masc - Sing - ὅς, ἧ, ὅ - [Introducing a dependent relative attributive adjectival clause] - who

ἐστιν· Present (Descriptive) - Indicative - 3 - Sing - εἰμί - who is

πιστός· Adjective (Attributive) - Nominative - Masc - Sing - πιστός, -όν - a faithful

ὑπὲρ· Preposition used with Genitive of Advantage noun - in your behalf, for your sake

ὑμῶν· Personal Pronoun - Genitive (Advantage) - Pl - σύ - you

διάκονος· 2nd declension noun - Nominative (Predicate) - Masc - Sing - διάκονος, ὁ / ἡ - servant

τοῦ Χριστοῦ· Proper Name - Genitive (Possession/Objective) - Masc - Sing - Χριστός, ὁ - Christ's/ who serves Christ

1:8

ὁ...δηλώσας· 1 Aorist (Constative) - Active - Participle (Adj: Attributive) - Nominative - Masc - Sing - δηλώω - who showed

καὶ· coordinate conjunction here use in adverbial adjunctive sense - also

ἡμῖν· Personal Pronoun - Dative (Indirect Object) - Pl - ἐγώ - to us

ὕμῶν· Personal Pronoun - Genitive (Possession) - Pl - σύ - your

τήν...ἀγάπην· 1st declension noun - Accusative (Direct Object) - Feminine - Sing - ἀγάπη, ἡ - your love

ἐν· Preposition used with either Locative or Instrumental case noun - in / by means of

πνεύματι· 3rd declension noun - Locative (Sphere) / Instrumental (Means) - Neuter - Sing - πνεῦμα, -
ατος, τό - in / by the Spirit